

DIGIVOLT

NOTICE D'UTILISATION

Généralités :

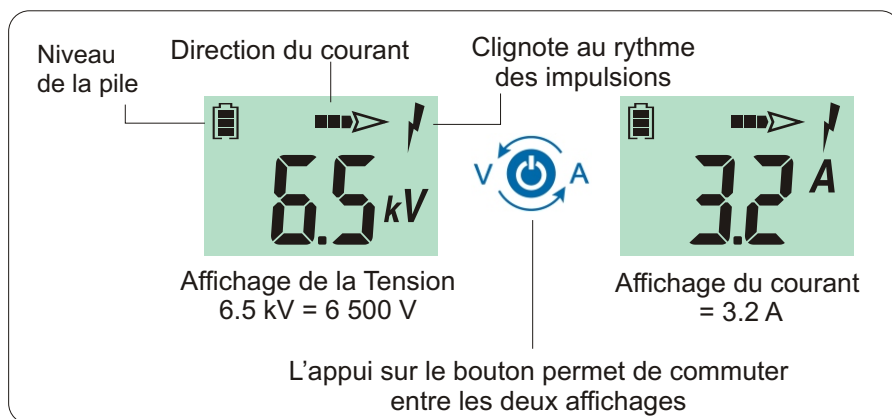
Digivolt est un voltmètre numérique et un détecteur de pertes (importance + direction).

Un appui long sur le bouton  permet d'allumer (ou d'éteindre) Digivolt.

Digivolt se met en veille automatiquement en cas de non utilisation prolongée.

Pour commencer les mesures, il suffit de placer la partie métallique sur le conducteur de clôture.

La lecture est directe sur l'affichage numérique.



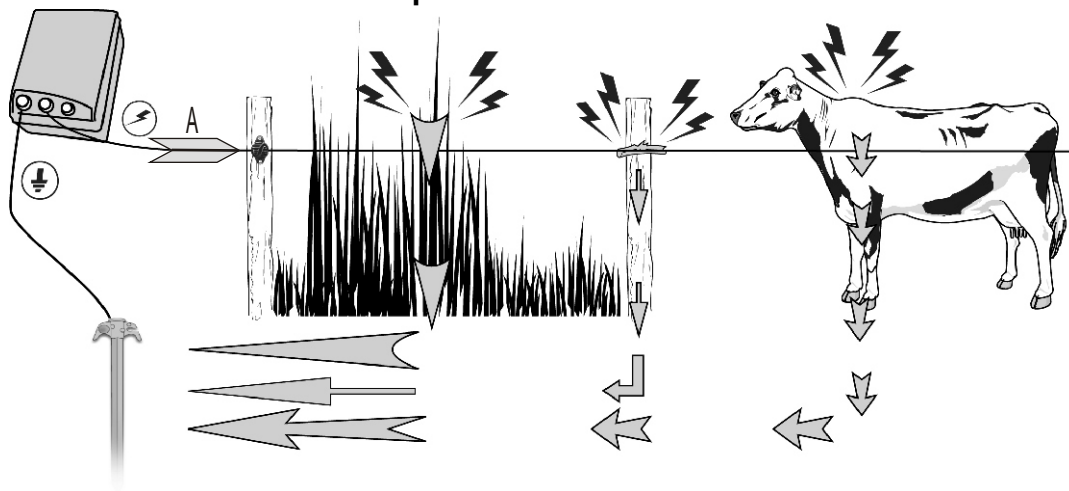
Qu'est-ce que la tension :

La tension (kV) permet à l'impulsion électrique qui circule dans le fil de clôture de traverser le corps d'un animal au contact de la clôture malgré son cuir, sa laine ou ses sabots.

2 000 V (2 kV) sont nécessaires en tout point de la clôture pour garder des animaux dociles et sensibles.

2 500 V (2.5 kV) sont nécessaires pour les animaux à cuir, fourrure ou laine épaisse.

Circulation du courant / détection de pertes.



Le courant part de l'électrificateur, et circule dans le fil de clôture à la recherche de tout chemin de retour possible vers la terre.

Le retour à la terre peut se faire au travers les herbes, d'un isolateur défectueux, d'un animal touchant la clôture, etc...

Le digivolt mesure l'importance du courant circulant dans le fil de clôture (A). Et la flèche indique le sens de circulation du courant.

Pour changer la pile (si indicateur ), dévisser les 4 vis à l'arrière de la télécommande et la changer.
L'embout de vissage doit être du PZ1. Réf. Pile : 6LR61.

Quand et comment utiliser le détecteur de pertes :

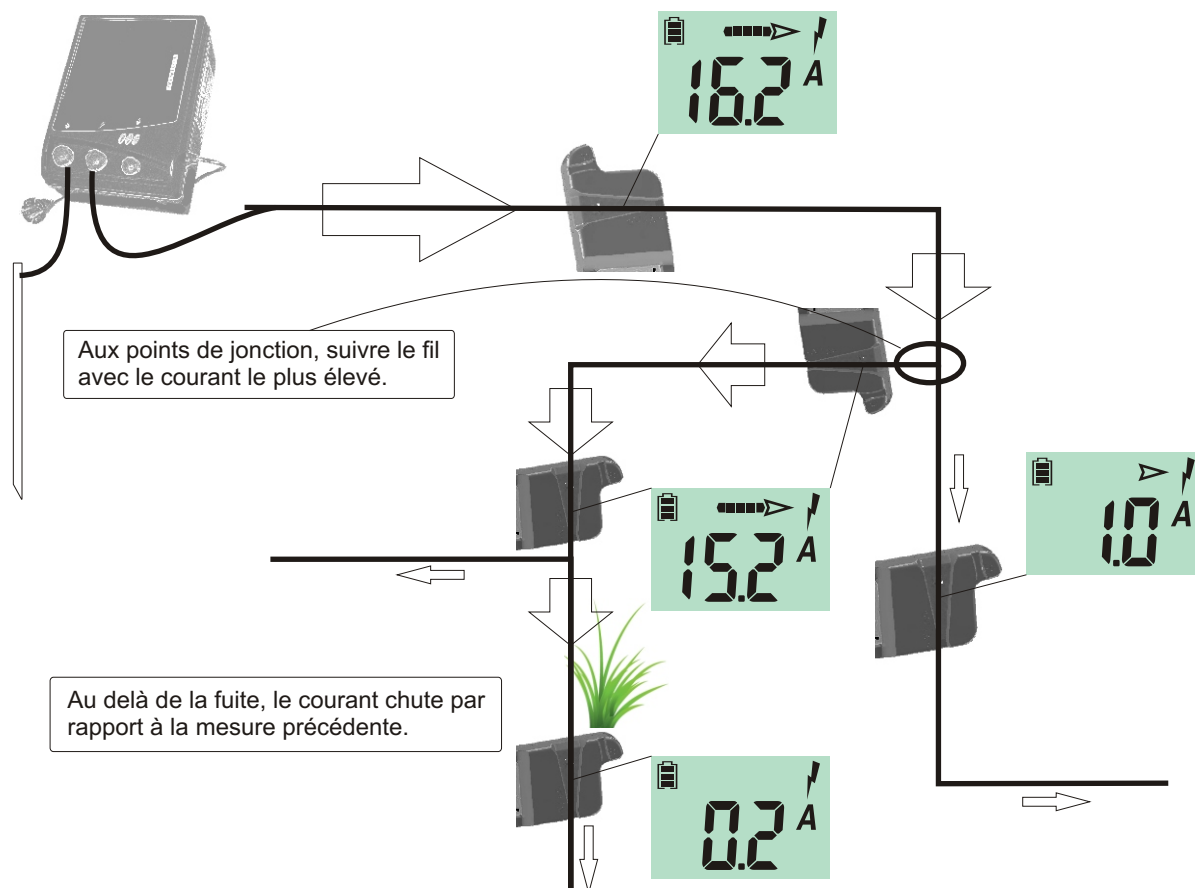
La mesure de la tension donne une première indication, par comparaison à des mesures déjà effectuées.

Une baisse importante de la tension est la première indication d'une perte sur l'installation.

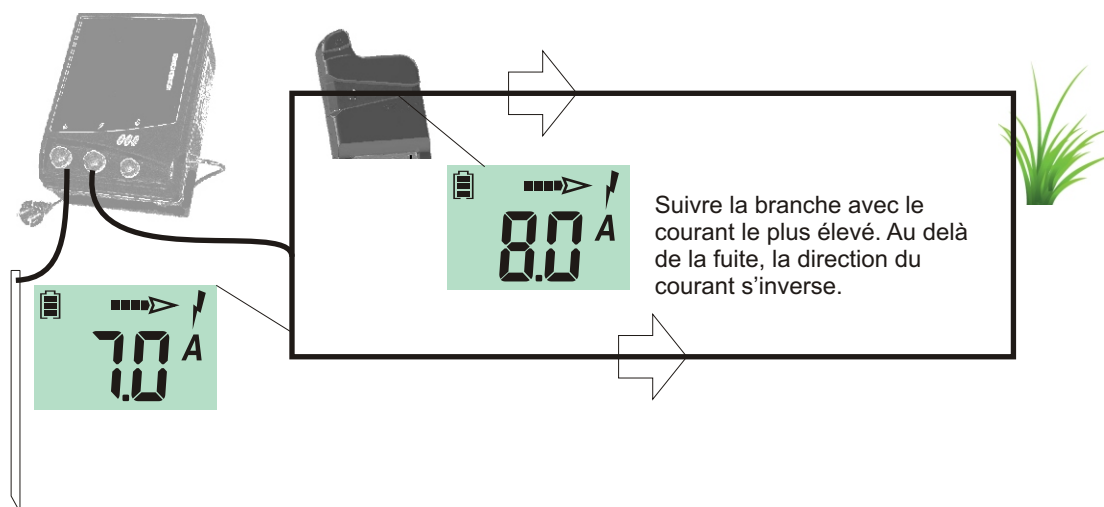
La mesure du courant doit permettre de localiser la perte. Si le courant est très élevé, c'est que la mesure est effectuée entre l'électrificateur et la perte. Il suffit alors de suivre la flèche pour trouver la perte.

Si le courant mesuré est faible, c'est que la perte se situe entre le point de mesure et l'électrificateur. Il faut alors revenir vers l'électrificateur en faisant des mesures régulièrement.

Quelques exemples :



Cas particulier d'une boucle :



Remarques :

- Un réseau bien conçu permet de trouver les pertes plus facilement.
- Dans la mesure du possible, commencer la recherche de fuites en partant de l'électrificateur.
- Dans le cas d'une clôture multi-fils, il faut additionner les courants dans chaque fil pour connaître le courant total.



Les Pelouses
Route du Lude
72200 LA FLECHE
Tél : +33 (0)2 43 48 20 81
Fax : +33 (0)2 43 45 24 25
www.lacme.com

DIGIVOLT

USER MANUAL

Info :

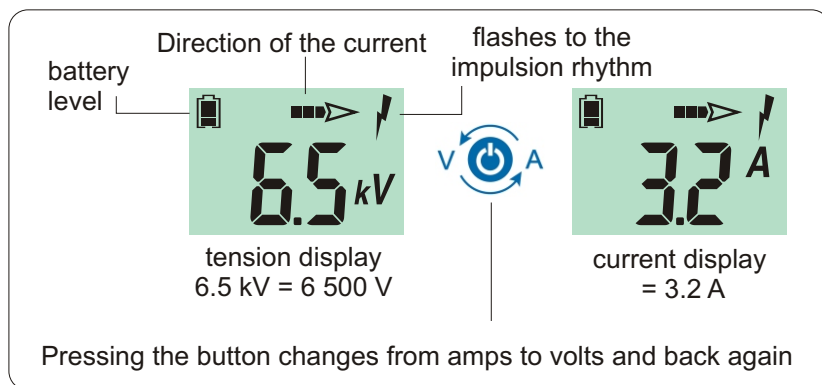
The Digivolt is a digital voltmeter and a loss detector (importance + direction).

Keep the button pushed  to turn on/off.

Digivolt will shut down automatically when not used.

To start measuring, place the metal part on the conductor, as shown.

The reading will display on the screen.



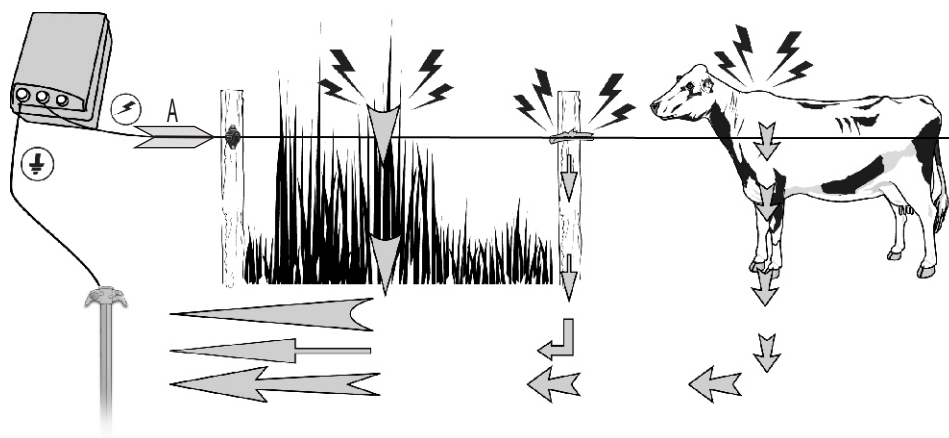
What is voltage:

The voltage (kV) allows the electrical impulse flowing through the wire fence to cross the body of an animal in contact with the fence despite its leather, wool or hooves.

2000 V (2 kV) is required at any point of the fence to keep docile and susceptible animals.

2500 V (2.5 kV) is required for animal skin, fur or thick wool.

Current flow / loss detection.



The current leaves the energizer, and circulates in the wire fence looking for any way possible to return to the earth. Return to the earth can be done through the grass, faulty insulator, animal touching the fence, etc ...

The digivolt measures the importance of the current flowing through the wire fence (A). And the arrow indicates the direction of current flow.

To change the battery (if indicated ), unscrew the 4 screws on the back of the remote and change it. The tip of the screw must be PZ1. Ref. Battery: 6LR61.

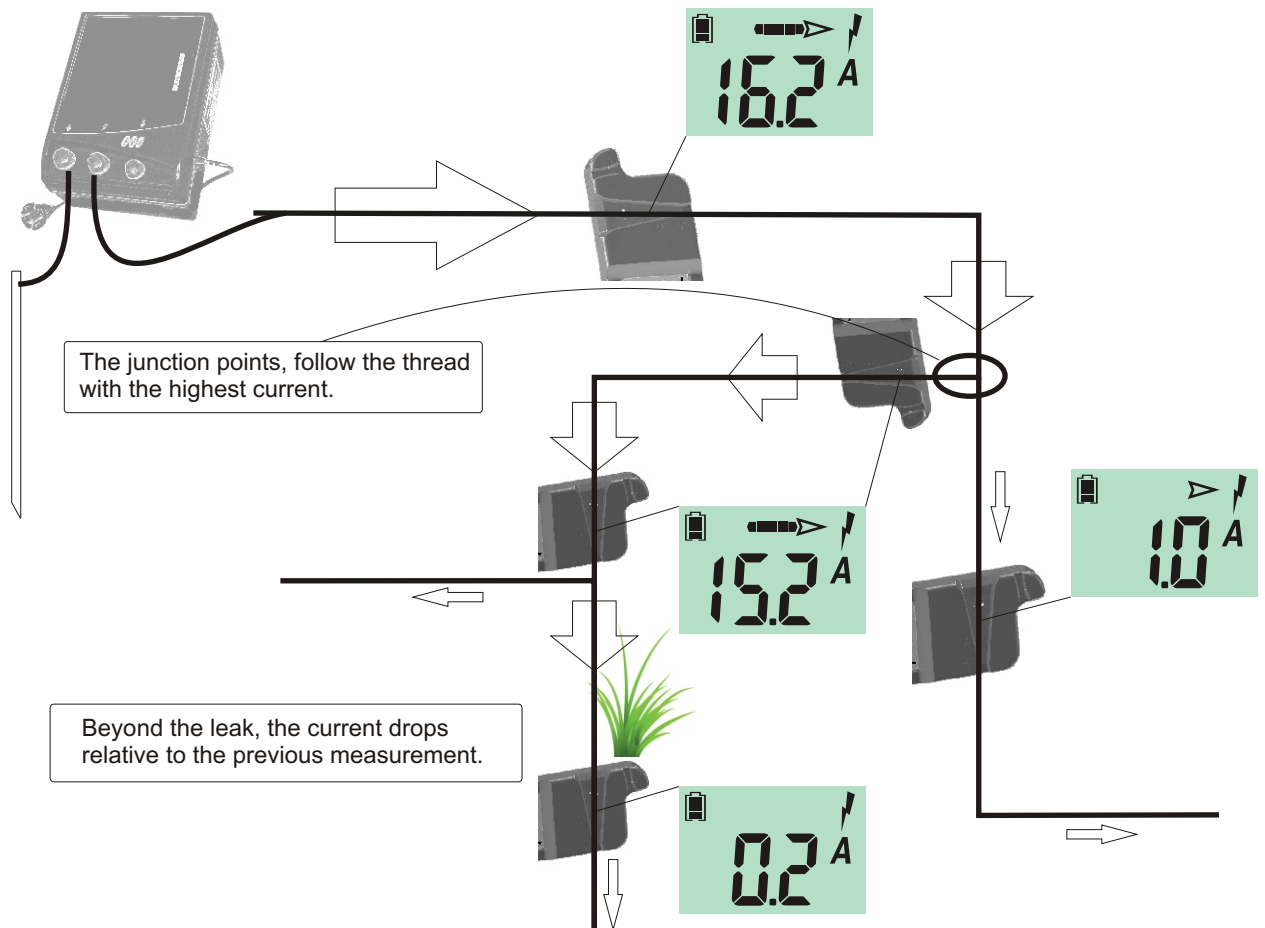
When and how to use the loss detector :

The voltage measurement gives a first indication, by comparison to the measurements made. A significant decrease in voltage is the first indication of a loss in the system.

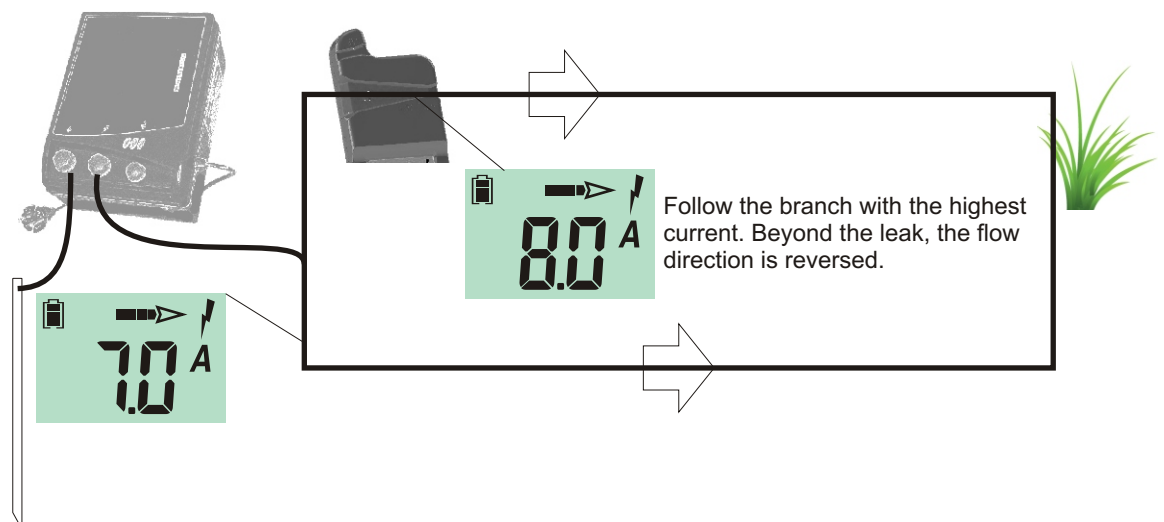
Current measurement is used to locate the loss. If the current is very high, that is the measurement is made between the energizer and loss. Then just follow the arrow to find the loss.

If the measured current is low, is that the loss is between the measuring point and energizer. It is then back to the energizer by measures regularly.

Some exemples:



Particular case of a loop:



Remarks:

- With a well-installed system, losses are found more easily.
- If possible, start looking for leaks starting from the energizer.
- In the case of a multi-line fence, addition the current in each wire for the total current.



Les Pelouses
Route du Lude
72200 LA FLECHE
Tél : +33 (0)2 43 48 20 81
Fax : +33 (0)2 43 45 24 25
www.lacme.com

DIGIVOLT

BEDIENUNGSANLEITUNG

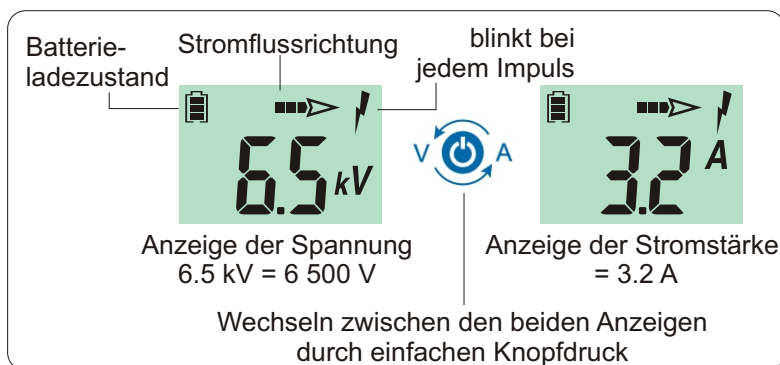
Digivolt ist ein Digital-Voltmeter mit Fehlerdiagnose (Stärke + Richtung).

Ein langer Druck auf die Taste  ermöglicht, DIGIVOLT an- bzw. auszuschalten.

Digivolt schaltet sich nach einigen Sekunden automatisch aus.

Um die Messungen auszuführen, halten Sie einfach die Elektrode auf den Zaunleiter.

Das Ablesen erfolgt direkt auf der digitalen Anzeige.

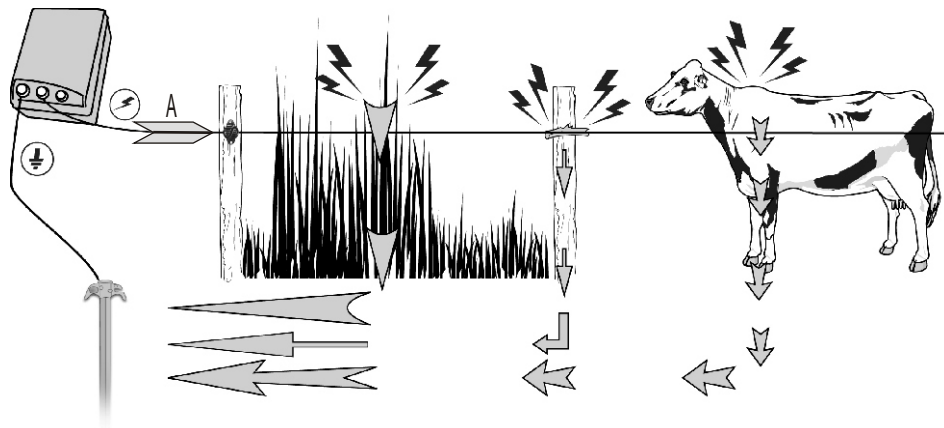


Was ist die Spannung :

Die SPANNUNG (kV) ermöglicht es, dass der im Zaundraht fließende Stromimpuls den Körper eines Tieres durchquert trotz Leder, Wolle oder Hufe.

2000 V (2 kV) an einer beliebigen Stelle des Zaunes sind erforderlich, um zahme und empfindliche Tiere zu halten. Für Tiere mit dickem Leder, Fell oder Wolle sind mindestens **2500 V (2,5 kV)** erforderlich.

Stromfluß / Fehlersuche



Der Strom zirkuliert von dem Elektrozaungerät, ausgehend durch den Zaunleiter, auf der Suche nach einer, in irgendeiner Weise möglichen, Rückkehr über die Erde.

Die Verbindung zur Erde kann durch Gras, fehlerhafte Isolatoren, ein Tier, das den Zaun berührt, usw. erfolgen. Der Digivolt misst die Stärke des Stroms der durch den Zaunleiter (A) fließt. Und der Pfeil zeigt die Richtung des Stromflusses.

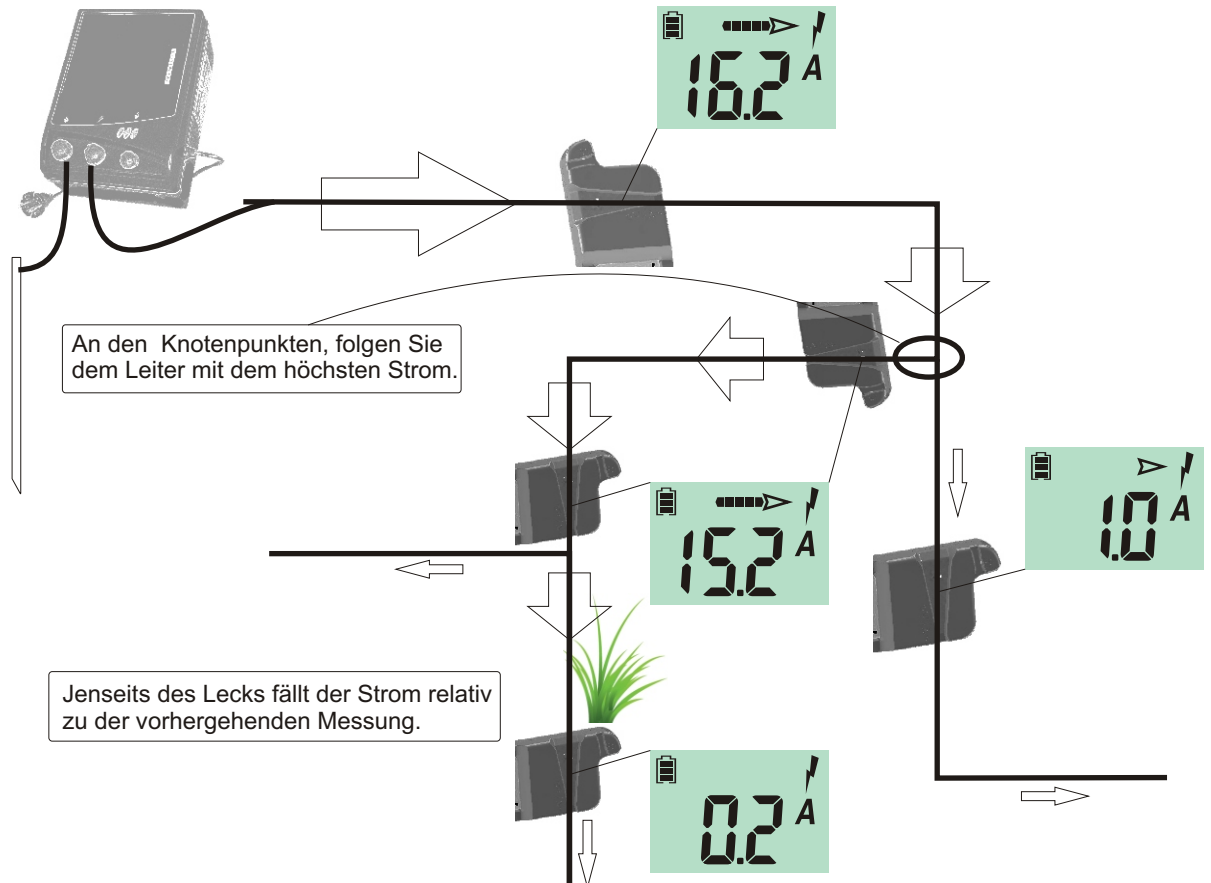
Um die Batterie zu wechseln (bei Anzeige ), die 4 Schrauben auf der Rückseite der Fernbedienung lösen. Der Schraubendreher muss vom Typ PZ1 sein. Batterietyp: 6LR61.

Wann und wie die Fehlersuche benutzen :

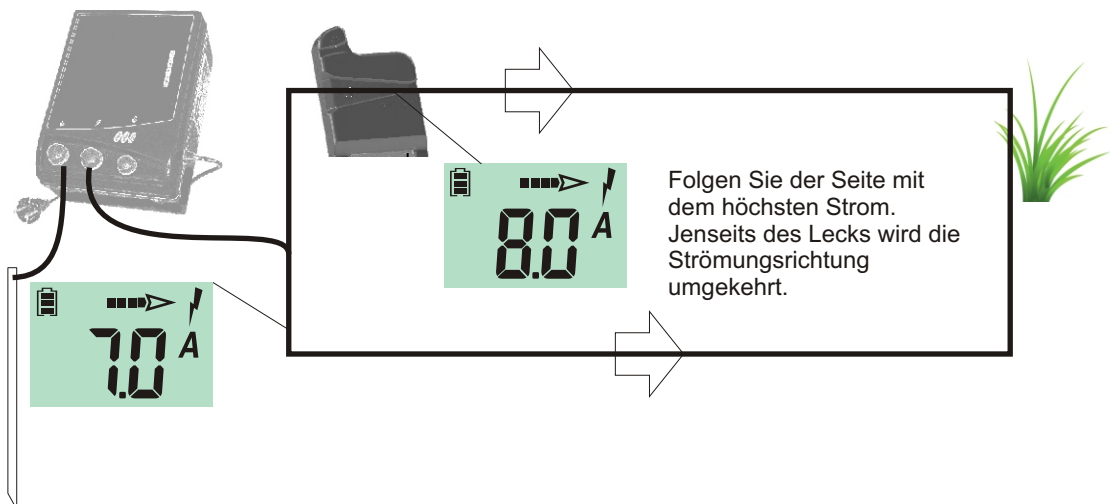
Die Spannungsmessung liefert eine erste Anzeige im Vergleich zu den vorhergehenden Messungen.
Eine **signifikante Abnahme der Spannung** ist der erste Hinweis auf einen Verlust in dem System.

Strommessung wird verwendet, um den Verlust zu lokalisieren. Wenn der Strom sehr hoch ist, dann erfolgt die Messung zwischen dem Elektrozaungerät und dem Verlust. Dann folgen Sie einfach auf den Pfeil, um den Verlust zu finden.
Wenn der gemessene Strom niedrig ist, befindet sich der Verlust zwischen der Messstelle und dem Elektrozaungerät.
Der muss dann bis dahin unter regelmäßig erfolgenden Messungen zurückverfolgt werden.

Einige Beispiele :



Sonderfall Stromschleife :



Hinweise :

- Ein gut durchdachtes Netzwerk ermöglicht es, Verluste leicht zu finden.
- So weit möglich, auf die Suche nach Leckagen vom Elektrozaungerät ausgehen.
- Im Falle eines mehrlitigen Zauns, die Einzelwerte der Messungen je Draht zum Gesamtwert zusammenzählen.



Les Pelouses
Route du Lude
72200 LA FLECHE
Tél : +33 (0)2 43 48 20 81
Fax : +33 (0)2 43 45 24 25
www.lacme.com

DIGIVOLT

INSTRUCCIONES

Generalidades :

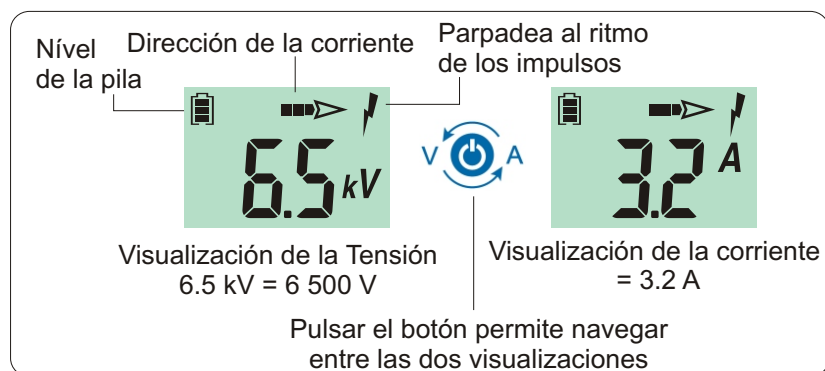
Digivolt es un voltímetro numérico y un detector de pérdidas (importancia + dirección).

Pulsar largamente el botón  permite encender (o apagar) Digivolt.

Digivolt se apaga automáticamente en caso de no utilización prolongada.

Para empezar las medidas, basta con poner la parte metálica sobre el conductor de cerca.

La lectura es directa sobre la visualización numérica.



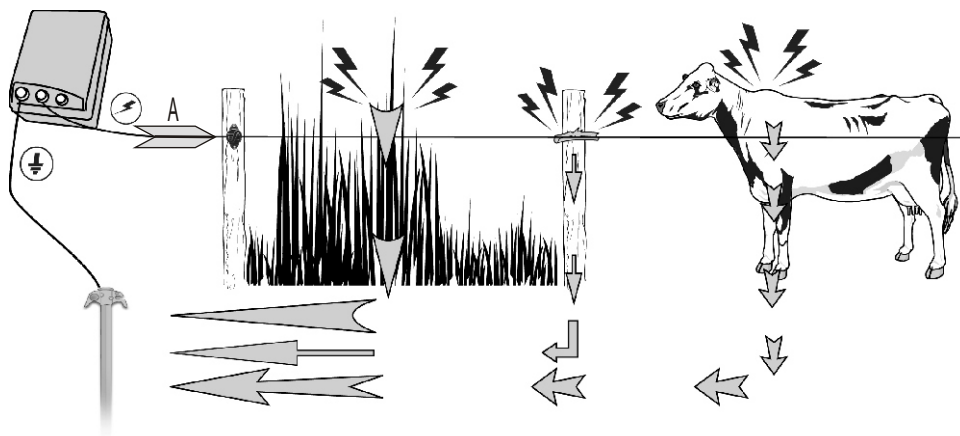
Que es la tensión :

La tension (kV) permite al impulso eléctrico que circula en el hilo de la cerca atravesar el cuerpo de un animal en contacto con la cerca a pesar del cuero, de la lana o de los cascos.

2 000 V (2 kV) + 100 mJ son necesarios en todo punto de la cerca para guardar los animales dociles y sensibles.

2 500 V (2.5 kV) + 300 mJ son necesarios para los animales con cuero, pelaje o lana espesa.

Circulación de la corriente / detección de pérdidas.



La corriente sale del electrificador, y circula en el hilo de la cerca en busca de cualquier camino de regreso hacia la tierra.

El regreso a la tierra puede hacerse a través de las hierbas, de un aislador defectuoso, de un animal tocando la cerca, etc...

El digivolt mide la importancia de la corriente circulando en el hilo de la cerca (A). Y la flecha indica la dirección de circulación de la corriente.

Para cambiar la pila (si indicador ), destornillar los 4 tornillos atraz del mando a distancia y cambiarla.
La contera de atornillado debe ser de PZ1. Ref. Pila : 6LR61.

Cuando y cómo utilizar el detector de pérdidas :

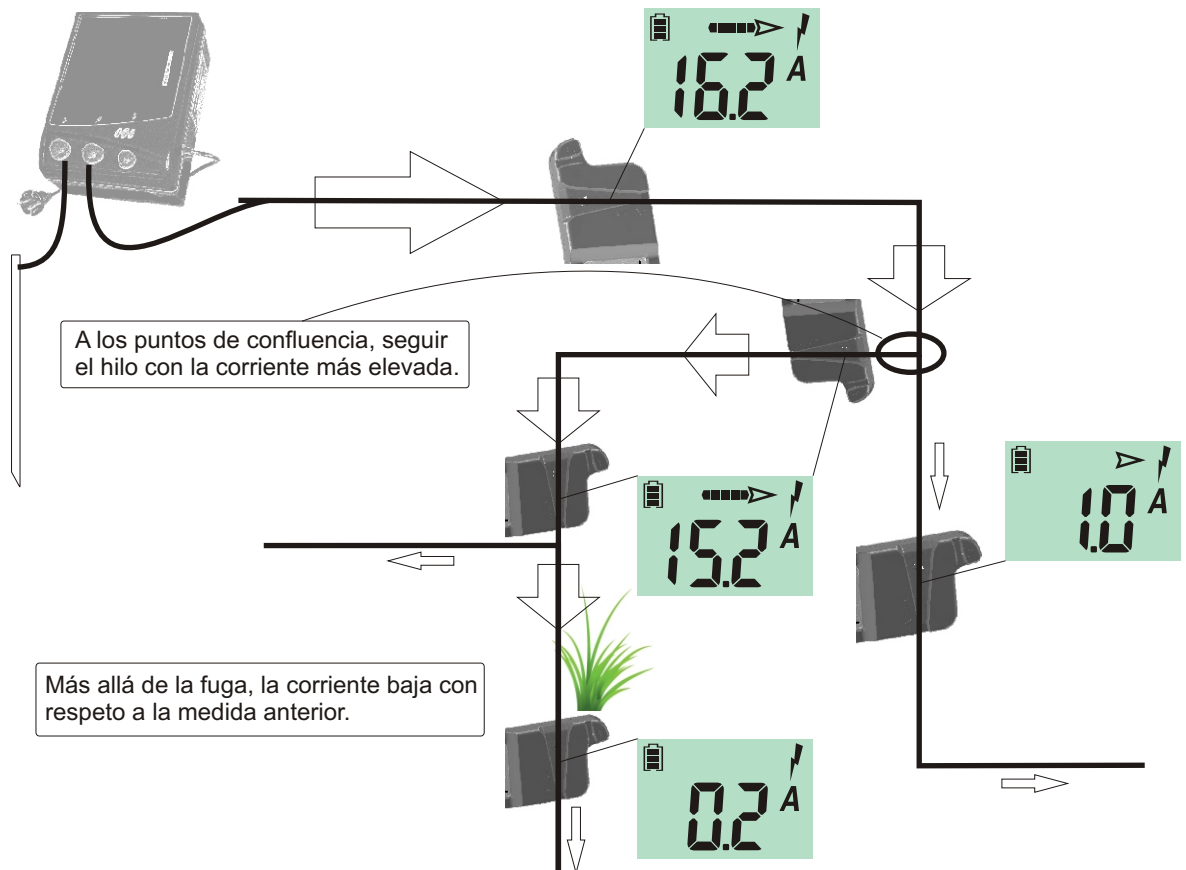
La medida de la tensión da una primera indicación, en comparación con medidas ya realizadas.

Una baja importante de la tensión es la primera indicación de una pérdida sobre la instalación.

La medida de la corriente debe permitir localizar la pérdida. Si la corriente está muy elevada, es que la medida se realizó entre el electrificador y la pérdida. Entonces basta con seguir la flecha para encontrar la pérdida.

Si la corriente medida es débil, es que la pérdida se sitúa entre el punto de medida y el electrificador. Entonces es necesario volver hacia el electrificador mediando regularmente.

Algunos ejemplos :



Caso particular de una curva :



Notas :

- Una red bien pensada permite encontrar las pérdidas más fácilmente.
- En la medida de lo posible, empezar la busca de fugas empezando con el electrificador.
- En el caso de una cerca multi-hilos, se tienen que adicionar las corrientes en cada hilo para conocer la corriente total.